

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 71 (2013)  
**Heft:** 378  
  
**Rubrik:** Veranstaltungskalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vorträge, Kurse, Seminare und besondere Beobachtungsanlässe



### OKTOBER

■ Freitag, 4. Oktober 2013, 19:30 Uhr MESZ

#### Die Suche nach neuen Erden

Referent: Prof. FRANCESCO PEPE

Ort: Uni Zürich, Hauptgebäude, Rämistr. 71

Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Urania Zürich AGUZ

Internet: <http://aguz.astronomie.ch/>

■ Samstag, 12. Oktober 2013, 05:30 Uhr MESZ

#### Öffentliche Beobachtung: Drei Schatten auf Jupiter

Ort: Schul- und Volkssternwarte Bülach, Sternwarteweg 7, 8180 Bülach

Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland AGZU

Internet: <http://sternwartebuelach.ch/>

■ Donnerstag, 17. und 24. Oktober 2013, 19:00 bis 20:30 Uhr MESZ

#### Einstieg in das Hobby Astronomie

Kursleitung: PETER SCHLATTER und URS FANKHAUSER

Ort: Foto Video Zumstein: Casinoplatz 8, 3001 Bern

Veranstalter: Foto Video Zumstein AG, Tel. 031/310 9080

Internet: <http://www.foto-zumstein.ch/>

■ Donnerstag, 24., bis Samstag, 26. Oktober 2013

#### ZUMSTEIN Open Days mit Vorträgen & Workshops

Referent: STEFAN SEIP

Ort: Foto Video Zumstein: Casinoplatz 8, 3001 Bern

Veranstalter: Foto Video Zumstein AG, Tel. 031/310 9080

Internet: <http://www.foto-zumstein.ch/>

ORION ist mit einem Stand am 26. Oktober 2013 präsent.

■ Samstag, 26. Oktober 2013, 20:30 Uhr MESZ

#### Galaxien – die grossen Bausteine des Universums

Referent: Dr. CLAUDIO PALMY, EAF

Ort: Sela Culturela, Chesa Cotschna, Academia Engiadina, 7503 Samedan

Veranstalter: Engadiner Astronomie Freunde

Internet: <http://www.engadiner-astrofreunde.ch/>

■ Samstag, 26. Oktober 2013, 22:00 Uhr MESZ

#### Das Wintersechseck und Orion treten an den Nachthimmel

Demonstratoren: KUNO WETTSTEIN & WALTER KREIN

Ort: Sternwarte «ACADEMIA Samedan», Chesa Cotschna,

Academia Engiadina, 7503 Samedan

Veranstalter: Engadiner Astronomie Freunde

Internet: <http://www.engadiner-astrofreunde.ch/>

### NOVEMBER

■ Samstag / Sonntag, 9./10., 16./17. November 2013, 05:00 Uhr MEZ\*

#### Öffentliche Beobachtung: Beobachtung von Komet ISON

Ort: Schul- und Volkssternwarte Bülach, Sternwarteweg 7, 8180 Bülach

Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland AGZU

Internet: <http://sternwartebuelach.ch/>

■ Samstag / Sonntag, 23./24. November 2013, 06:00 Uhr MEZ\*

#### Öffentliche Beobachtung: Beobachtung von Komet ISON

Ort: Schul- und Volkssternwarte Bülach, Sternwarteweg 7, 8180 Bülach

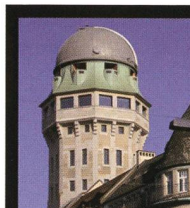
Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland AGZU

Internet: <http://sternwartebuelach.ch/>

\* Je nach Entwicklung des Kometen können Programmänderungen erfolgen.

Beachten Sie daher die Website der Sternwarte Bülach.

### NOVEMBER



#### Öffentliche Führungen in der Urania-Sternwarte Zürich:

Donnerstag, Freitag und Samstag bei jedem Wetter. Sommerzeit: 21 h, Winterzeit: 20 h.

Am 1. Samstag im Monat Kinderführungen um 15, 16 und 17 h. Uraniastrasse 9, in Zürich.

**www.urania-sternwarte.ch**

■ Freitag / Samstag, 15./16. und 22./23. November 2013, 06:00 Uhr MEZ  
**Beobachtung des Kometen C/2012 S1 (ISON)**

Ort: Sternwarte Rotgrueb Rümlang

Veranstalter: Verein Sternwarte Rotgrueb Rümlang, VSRR

Internet: <http://ruemlang.astronomie.ch/>

■ Donnerstag, 14. November 2013, 19:00 bis 21:00 Uhr MEZ

#### Basiskurs «Himmelsmechanik»

Ort: Sternwarte Planetarium Sirius

Schwandenstrasse 131, 3657 Schwanden ob Sigriswil

Veranstalter: Sternwarte Planetarium Sirius

Internet: <http://www.sternwarte-planetarium.ch>

■ Donnerstag, 14. und 21. November 2013, 19:00 bis 20:30 Uhr MEZ

#### Einstieg in das Hobby Astronomie

Kursleitung: PETER SCHLATTER und URS FANKHAUSER

Ort: Foto Video Zumstein: Casinoplatz 8, 3001 Bern

Veranstalter: Foto Video Zumstein AG, Tel. 031/310 9080

Internet: <http://www.foto-zumstein.ch/>

■ Freitag, 29. November 2013, 19:30 Uhr MEZ

#### Schwarze Löcher und Galaxien

Referent: Prof. KEVIN SCHAWINSKI

Ort: Uni Zürich, Hauptgebäude, Rämistr. 71

Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Urania Zürich AGUZ

Internet: <http://aguz.astronomie.ch/>

■ Samstag, 30. November 2013, 20:30 Uhr MEZ

#### Erfolgreiches Weltraumteleskop Herschel – Resümee

Referent: Dr. MARKUS NIELBOCK, Max-Planck-Institut für Astronomie, EAF

Ort: Sela Culturela, Chesa Cotschna, Academia Engiadina, 7503 Samedan

Veranstalter: Engadiner Astronomie Freunde

Internet: <http://www.engadiner-astrofreunde.ch/>

■ Samstag, 30. November 2013, 22:00 Uhr MEZ

#### Andromeda, die grosse Schwester der Milchstrasse

Demonstratoren: WALTER KREIN & KUNO WETTSTEIN

Ort: Sternwarte «ACADEMIA Samedan», Chesa Cotschna,

Veranstalter: Engadiner Astronomie Freunde

#### Wichtiger Hinweis

Veranstaltungen wie Teleskoptreffen, Vorträge und Aktivitäten auf Sternwarten oder in Planetarien können nur erscheinen, wenn sie der Redaktion rechtzeitig gemeldet werden. Für geänderte Eintrittspreise und die aktuellen Öffnungszeiten von Sternwarten sind die entsprechenden Vereine verantwortlich. Der Agenda-Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe (Veranstaltungen Dezember 2013 und Januar 2014) ist am 15. Oktober 2013. (Bitte Redaktionschluss einhalten. Zu spät eingetroffene Anlässe können nach dem 15. Oktober 2013 nicht mehr berücksichtigt werden.)



## Sternwarten und Planetarien

### ÖFFENTLICHE STERNWARTEN

■ Jeden Freitag- und Samstagabend, ab 21:00 Uhr

**Sternwarte «Mirasteilas», Falera**

Eintritt Fr. 15.– (Erwachsene), Fr. 10.– (Kinder und Jugendliche bis 16 Jahren)  
Bei öffentlichen Führungen ist eine Anmeldung erforderlich. Sonnenbeobachtung:  
Jeden 1. und 3. Sonntag im Monat bei schönem Wetter von 10 bis 12 Uhr.

■ Jeden Freitagabend ab 20:00 Uhr (bei jedem Wetter)

**Schul- und Volkssternwarte Bülach**

Besuchen Sie die erweiterte Sternwarte Bülach an einem schönen Freitagabend. Das aktuelle Programm finden Sie auf der Website der Sternwarte:  
<http://sternwartebuelach.ch/>

■ Jeden Mittwoch, ab 21:00 Uhr MESZ (Sommer), nur bei gutem Wetter

**Sternwarte Rotgrueb, Rümlang**

Ab November finden die Führungen ab 20 Uhr statt. Sonnenbeobachtung: Jeden 1. und 3. Sonntag im Monat ab 14.30 Uhr (bei gutem Wetter).

■ Jeden Dienstag, 20:00 bis 22:00 Uhr (bei Schlechtwetter bis 21:00 Uhr)

**Sternwarte Hubelmatt, Luzern**

Sonnenführungen im Sommer zu Beginn der öffentlichen Beobachtungsabende. Jeden Donnerstag: Gruppenführungen (ausser Mai - August)

■ Jeden Donnerstag, Okt./Nov. um 20:00 Uhr

**Sternwarte Muesmatt, Muesmattstrasse 25, Bern**

Nur bei guter Witterung (Sekretariat AIUB 031 631 85 91)

■ Während der Sommerzeit, mittwochs von 20:30 bis ca. 22:30 Uhr

**Sternwarte Eschenberg, Winterthur**

Während der Winterzeit (Ende Oktober bis Ende März): ab 19:30 Uhr.

**Achtung:** Führungen nur bei schönem Wetter!

■ Jeden Freitag, ab 21:00 Uhr (Sommer), ab 20:00 Uhr (Winter),

**Sternwarte Schafmatt (AVA), Oltingen, BL**

Eintritt: Fr. 10.– Erwachsene, Fr. 5.– Kinder.

Bei zweifelhafter Witterung: Telefon-Nr. 062 298 05 47 (Tonbandansage)

■ Jeden Freitagabend, im Oktober und November 20:30 Uhr MESZ/MEZ

**Sternwarte – Planetarium SIRIUS, BE**

Eintrittspreise: Erwachsene: CHF 14.–, Kinder: CHF 7.–

■ Les visites publiques, consultez: <http://www.obs-arbaz.com/>

**Observatoire d'Arbaz - Anzère**

Il est nécessaire de réserver à l'Office du tourisme d'Anzère au 027 399 28 00, Adultes: Fr. 10.–, Enfants: Fr. 5.–.

■ Jeden Freitag ab 20:00 Uhr

**Beobachtungsstation des Astronomischen Vereins Basel**

Auskunft: <http://basel.astronomie.ch> oder Telefon 061 422 16 10 (Band)

■ Les visites ont lieu durant l'été dès 21:00 heures

**Observatoire de Vevey (SAHL) Sentier de la Tour Carrée**

Chaque premier samedi du mois: Observation du Soleil de 10h à midi.  
Tel. 021/921 55 23

■ Öffentliche Führungen

**Stiftung Jurasternwarte, Grenchen, SO**

Auskunft: e-mail: [info@jurasternwarte.ch](mailto:info@jurasternwarte.ch), Therese Jost (032 653 10 08)

■ Öffentliche Führungen (einmal monatlich, siehe Link unten)

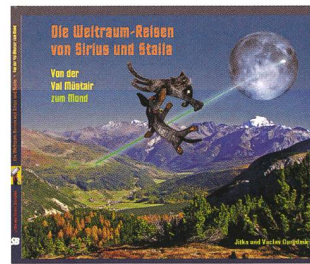
**Sternwarte «ACADEMIA Samedan»**

Auskunft: <http://www.engadiner-astrofreunde.ch/juli---dez-2013.html>

## Neuerscheinung

■ Kinderbuch

**Die Weltraum-Reisen von Sirius und Staila**



### Die Weltraum-Reisen von Sirius und Staila

JITKA & VACLAV OUREDNÍK  
64 Seiten, Hardcover  
Format 20,0 X 24,0 cm  
Südostschweiz Buchverlag, 2013  
ISBN-Nr. 978-3-906064-11-6  
Preis: CHF 29.80 / €22.40 (D)

Vorschulpflichtige Kinder reagieren absolut fasziniert, wenn sie zum ersten Mal den Nachthimmel sehen, möglichst bei klarem Himmel und mit den unvergesslichen Lichtern von Jupiter oder Venus zwischen dem Sternenmeer. Wichtig ist, dass Erwachsene, die Schule oder das Fernsehen die instinktive Neugier noch nicht ausgebremst haben. Bei mir war das genau so, woran ich mich deshalb so gut erinnere, weil ich bei Interviews des Öfteren gefragt wurde, worauf ich mein lebenslanges Interesse am Ausserirdischen denn zurückführe.

Ich fand eigentlich zwei Auslöser: Einmal dieser Nachthimmel und zweitens Jugendbücher über das Universum im weitesten Sinn. Die Begeisterung, welche jedes Kapitel zum Thema auslöste, führte zunächst dazu, dass ich als Schüler vor allem Antiquariate abklapperte, um mir für wenig Geld eine kleine Bibliothek anzulegen! Literatur, die wirklich meinem Niveau entsprochen hätte, gab es damals noch kaum, aber sie hätte meinen Hunger nach Informationen sicher noch besser befriedigen können.

Später lernte ich als Referent vor jugendlichem Publikum, dass die Auswahl der richtigen Themen umso wichtiger wird, je weniger Vorkenntnisse die Zuhörer mitbringen. Die Erinnerung an die eigene Kindheit und die damals als Sternfreund oder Leser nachhaltig empfundene Freude motivierten mich immer wieder von neuem, diese an die junge Generation weiterzugeben. Dabei musste ich lernen, wie man gerade Jugendliche bei Vorträgen oder in meinen Publikationen in den Bann ziehen kann. Das Geheimnis dazu kennt jeder Programmierer: keine Anweisung wird verstanden, wenn sie nicht auf Grundtatsachen zurückgeführt wird, die zuvor definiert worden sind! Dies gilt für die Vermittlung von Wissen genauso wie für ein Übersetzungsprogramm, das dem Computer ausführbare Instruktionen liefern muss. «Unterhaltung ist Faszination durch Verstehen», wurde für mich zu einem häufigen Signiertext.

Die Lektüre des ersten Teils des Buch-Zyklus «Die Weltraum-Reisen von SIRIUS und STAILA» zeigte mir bald, dass die beiden Autoren diesem Grundprinzip von Jugendliteratur auf völlig neuartige Weise gefolgt sind. So finden wir als unsere Wegbegleiter STAILA, die neugierige Katze, und ihren Kameraden SIRIUS, den vorwitzigen Rauhaardackel, der fürs Leben gern Dinge erklärt und zeichnet. Und wenn die beiden nicht weiter wissen, kommt ihnen ihr Freund, das Teleskop von der Sternwarte, zu Hilfe.

Wie ist das schon wieder mit der Lichtgeschwindigkeit, dem Blick in die Vergangenheit durchs Teleskop, der Mondentstehung und den ersten Mondflügen? Wer waren eigentlich Andromeda oder die Göttin THEIA? Auf ungezwungene und gleichzeitig fundierte Weise wird im Buch astronomisches Grundwissen in anschaulicher Weise vermittelt. Dabei helfen sicher auch die vielen Illustrationen von JITKA OUREDNÍK (oder des Dackels SIRIUS...?) den jungen Lesern, sich vom «Unvorstellbaren» mit Hilfe von Bekanntem ein Bild zu machen.

So sehe ich das, wenn ich heute an die Inspiration denke, die mir selber in der frühen Jugendliteratur zum Verständnis geholfen hat.

Möge das Werk bei vielen jungen Leuten lebenslange Freude am Ausserirdischen wecken, auch wenn sie vielleicht einmal über den Umweg von Märchenwelten zur realen Wissenschaft vorgedrungen sind.

(Text: Dr. BRUNO STANEK, Schweizer Raumfahrtexperte und Fernsehmoderator der Mondlandungen, 1975 und 1976 eigene Sendereihe «Neues aus dem Weltraum»)